ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

20STE JAARGANG — DONDERDAG 21 AUGUSTUS 1958 — No. 3214

Decision Brons-winkel–Tijd. Gez. De Boer

ORANJESTAD. — Apesar cu huez B. Immerzeel anteriormente a anuncia cu ajera e lo a duna sentencia tocante e caso di principio di senjor Bronswinkel contra e tijdelijk Gezaghebber De Boer, ajera mainta durante audiencia e ta bisa cu e ta aplaza e decision pa e rolzitting di dia 3 di September. Despues di eleccionnan anto.

St. Hyacinthus Groep ta bolbe dia 22

ORANJESTAD. — Awe tardi pa seis'or e grupo di padvindernan di St. Hyacinthus groep di Savaneta, cu a tene un campamentu na Bonaire a barca na Aruba. E goleta „Eta", ta worde spera majan mainta, dia 22, pa siet'or na Oranjestad.

Gabinete di Lions ta reuni

ORANJESTAD. — Diasabra y Diadomingo awor na Venezuela lo reuni e gabinete di Lions di Gobernador di distrito E. dr. Jesus Soto Amesty. Lions Club di Aruba lo worde representa pa e presidente Eloy Arends Jr., cu esposa, vice-gobernador di 8a region Tommy Pietersz y tailtwister Leo Berlinsky.

Mehor Solucion pa Mediano-Oriente:

Medio un of otro organisacion colectivo

WASHINGTON. — Awe presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa, cu lo bini hopi mas dificultad, si no hanja un acuerdo pa Mediano-Oriente, pa limita of termina completamente e „agresion indirecto." Pero esaki lo no mester crea un guerra grandi.

Segun e presidente e desarollo economico di region manera Mediano-Oriente probablemente por sosode mehor pa medio di un of otro organisacion colectivo. El a pensa tambe riba establecimentu di un forsa arma pacifico di Nacionnan Uni bisando cu esey lo no bira un hecho por lo pronto.

El a ripiti cu Merca lo retira su trupanan di Libanon, asina cu gobierno Libanes informa cu e no ta necesita e ayudo aqui mas of si Nacionnan Uni ta dispuesto na acepta e responsabilidad pa paz den e region ey. Como no tin otro resolucion di Nacionnan Uni ainda of otro arreglo, e presidente no tabata quier haci un declaracion unilateral tocante retirada dje trupanan Mericano.

E presidente a bisa tocante e desembarcamentu di 1000 marinier Mericano na Singapore, cu esaquinan tabatin hopi tempu na laman y cu tabata tempu pa larga nan desembarca den un centro di recreacion. Nan a pidi e Inglesnan permiso y a hanja e permiso ey. Eisenhower a desmenti accentuadamente e noticianan, segun cual Merca tin intencion di forma un flota pa Oceano Indio.

Trupanan for di Libanon mas liher posibel

Presidente Eisenhower a expresa su speranza cu e trupanan Mericano por sali for di Libanon, asina cu ta posible. El a nenga di pronostica e fecha definitivo, riba cual e retirada lo por tuma lugar.

Eisenhower a bisa ademas, cu no ta existi ningun acuerdo definitivo entre Merca y Inglaterra cu ta pone lazo entre e presencia militar di Merca na Libanon y e trupanan Ingles na Jordania.

Eisenhower a expresa su speranza, cu lo bira posible despues di tempu pa staciona trupa di Nacionnan Uni den e regionnan, cu tin dificultad, manera Mediano-Oriente.

Segun e presidente Mericano e conferencia na Giniebra aparentemente a progresa di berdad. Segun Eisenhower e conferencia aqui lo por habri caminda pa mas acuerdo riba terreno di desarme, aunque cu e no ta un preparacion suficientemente bon pa un reunion riba nivel supremo.

Noticia di Polis

Pa di tres biaha intencion a logra

ORANJESTAD.— Diamars mainta pa 10.05 polisnan a worde alarma cu tin candela den un monton di sushi na Dakota. Brandspuit a bini y paga e candela. Pero pa 11.50'or nan mester a bolbe un biaha mas pa paga, e candela cu a cuminza trobe. Anochi pa di tres biaha pa 7.30 un biaha mas, y awor nan a dicidi di laga DOW bin hiba e sushi di ayi bao mas liher cu ta posibel.

Sia bloesa?

Jerry Franka di Sholpstraat a depone na warda di polis na Oranjestad un bloesa di dama. Jen di impaciencia polisman ta warda e pobrecita pa nan entregue su bloesa trobe.

Dalmentu I

Rato pasa di 12'or Diamars atardi tabatin un dalmentu di auto banda di Kaas di Paloma parcela K.P. 35. Tabata un jeep A-6026 cu G.d.S.M. na wiel y un auto di famia A-5151 cu B.Z. na wiel. Danjo total ƒ 1.600.—. Posibel M. no a duna preferencia di caminda, Z. a hanja un berida chiki na su braza.

Dalmentu II

Den mes un bario e mes atardi pa 4'or tabatin otro dalmentu, awor ta un pick-up di Arubaanse Courant cu e chofer A.C. ta dal patras di un gereedschapswagen di brandweer. Parce cu e ultimo aki a para di repente y nos amigo a corre pega tras di dje. tur dos ta hanja cu e culpa dje otro mas grandi.

Destruccion

Rudolf Rasmijn di Seroe Pretoe 30 ta reclama na polisnan cu nan a cras su auto A-517 cu un obheto scerpi, ora cu e auto tabata parkea dilanti di Golden Rock Club.

400 cartchi di entrada pa Max Tailleur

— bendi den 30 minuut —

ORANJESTAD. — E bendementu di carchi pa e presentacion di Max Tailleur pa Diasabra venidero den Sociedad Bolivariano ajera mainta a termina masha liher.

Prome cu 30 minuut tur e 400 carchinan a worde bendi. Directiva di Kunstkring, mirando e interes grandi cu ta existi y pa evita di desapunta e hendenan lo trata pa mira cuanto stoel mas nan por pone den e sala di Bolivariana. Si acaso nan logra, Diasabra mainta lo tin poco carchi ma desponibel.

Rechasa di plan Ingles pa Cyprus a causa desilusion

LONDEN, 20 aug. — E rechaso dje plan Ingles pa Cyprus pa gobierno Griego a causa un cierto desilusion na Londen, pero gobierno Ingles a dicidi di efectua su plan toch. asina un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ingles a informa Dia Razon.

E ministro di asuntonan exterior Turco, Zorlu, quende a worde yama bek Turkia for di New York, en bista dje desarollo dje asunto-Cyprus, a yega Ankara awe mainta. El a bishita prome ministro Menderes immediatamente y nan tabatin un discusion largu.

No ta probable, cu gobierno Turco lo anuncia su punto di bista immediatamente en conexion cu e decision di gobierno Ingles pa efectua e plan Ingles nobo pa Cyprus. Ta posible cu nan lo warda e debate den parlamento Turco, cu lo reuni den un sesion extraordinario mayan.

62 mucha di Aruba dia 28 pa Hulanda

ORANJESTAD. — Na total e anja aki 62 mucha di Aruba lo bai Hulanda pa studia cu beca di Eiland, of di Land y of otro manera.

E avion, cu dia 28 di augustus venidera lo sali pa 9.00 a.m. via New York, lo jega Schiphol Diabierne dia 29 pa mas o menos 1.45'or p.m.

Gobierno a bisa:

Polis na Antilias lo ta suficiente fuerte na fin '58

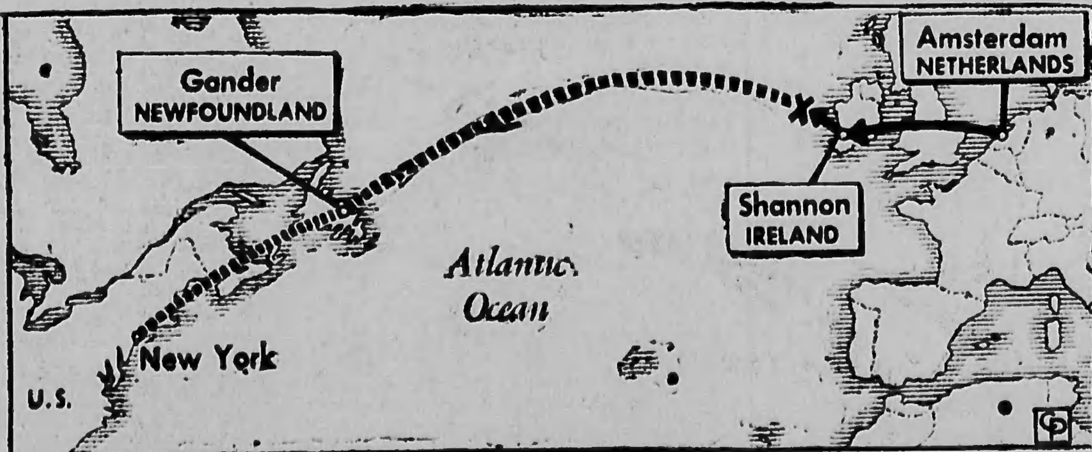
ORANJESTAD. — E intencion pa reforsa personal di polis na varios islanan den curso di 1958 lo a worde realiza, door cu den cuater curso mas o menos 75 adspirant, principalmente Antillanonan hoben, a worde atrae pa e servicio aki. Apesar cu awor ainda no por bisa cu tur siguranza te na unda e aumento den e cuerpo di polis aki a keda eficiente pero e fuerza cu tabata projecta pa anja 1958 a worde mantene.

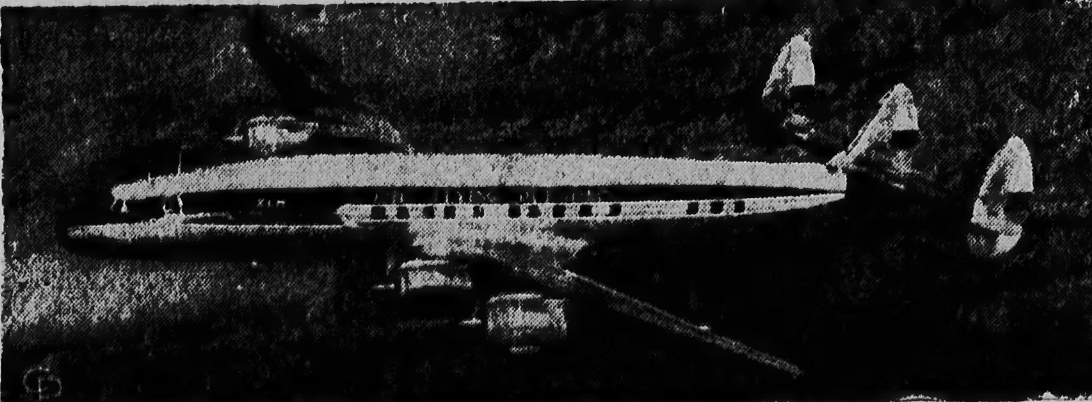
(M. v. T. Landsbegroting '59)

Censo y Revision di Budget na '59?

ORANJESTAD. — En principio lo worde teni cuenta cu un control di censo na 1959 y establecimentu di un reunion di Budget.

(M. v. T. Landsbegroting '59)





„HUGO DE GROOT" — Aki nos ta mira e Superconstellation di KLM „Hugo de Groot" cual siman pasa a accidenta na Shannon. E mapa ariba dje avion ta indica e ruta cu e mester a sigui y na unda tin e cruz marca, ta lugar cu e la cayi.

Movemiento Na Aeropuerto

ORANJESTAD. — Nos a ricibi e cifranan indicando entrada y salidanan di avionnan na aeropuerto di Princesa Beatrix, durante luna di Juli '58. Nos ta publica huntu e cifranan di e mes un luna durante anja 1957 pa indica mas cla, cu ta existi un tendencia anima. Poco dia mas, y e aeropuerto aki ta keda chiki.

Juli 1958:

Pasahero.: Entrada: 2269
Transito: 1650
Salida: 2241
Aterrizage:
Comercial: 212
Privado: 12
Gobierno (militar y otro) 16
Total: 240

Juli 1957:

Pasahero: Entrada: 2056
Transito: 1364
Salida: 2150
Aterrizage:
Comercial: 202
Privado: 9
Gobierno (militar y otro) 1
Total: 212

Rebajo di interes di Bouwcrediet-bank?

ORANJESTAD. — Mescos cu na 1958 a worde destina un credito di ƒ 20.000.— (articulo 80218) cual lo worde pone na disposicion di Bouwcreditbank afin pa duna esaki oportunidad pa rebaha interes riba hypothecanan cu e la duna.

(M. v. T. Landsbegroting '59)

Gobierno a propone fundacion di propio rekenkamer

ORANJESTAD. — Gobierno tin intencion di den poco tempo pa funda un propio Algemene Rekenkamer. E convenio cu a worde haci cu Algemene Rekenkamer di Hulanda en bista di control riba placanan y materialnan di Land y eilandgebied lo a termina pa ultimo di december venidero. Afin pa hanja oportunidad pa tuma encargo dje tarea aki, esaki ta exigi preparacionnan debidamente — y pa tal motibo a worde haci un peticion na Algemene Rekenkamer si nan ta dispuesto pa prolonga e convenio menciona ariba te prome di Januari 1960.

(M. v. T. Landsbegroting '59)

Experto di P.T.T. na Hulanda como instructor pa A.N.

ORANJESTAD. — Den begroting di 1958 nan a vota pa placa pa manda busca — pa un periodo di dos anja — di Staatsbedrijf di PTT un experto, cu intencion pa instrui e personal di postkantoor na nos isla y pa duna su asistencia den revision mas avanza di leynan postal. Loke ta toca na dienstjaar 1959 pa e experto aki a worde poni riba begroting salario pa henter un anja.

(M. v. T. Landsbegroting '59)

OTRO CHISTE MARGA DI JOHN BILL

ORANJESTAD. — „John Bill", donjo dje parcela na Sabana Basora 6. e homber cu a bira popular door dje manera cu e ta opina di mester demostra e pueblo su vision di e politica na Aruba. Diamars posibel como contestacion riba e diez bom di verf cu a explota riba su cas cu tabatin basta cos scirbi riba cabo a bolbe bini cu otro novedad.

Den un palu pega cu su cas e la *colga un popchi di panja y na e figura cu ta balia den bientu aki, bisti cu un petchi di PPA, y un camisa di PPA, tin un bordchi mara na e pia cu e leternan: „ESA-KI KIER SAKA DE WIT".*

Cu orde di polis e mester a los e popchi y warde paden.

Material Ruso na caminda pa Egipto

ALEJANDRIA, 20 aug. — 25 bapor di carga Ruso ta na caminda pa Egipto cu material industrial, tocante entrega di cual nan a firma un acuerdo na Moscu na cuminsamento dje anja aqui. E waafnan y magasinanan den haf di Alejandria ta worde prepara cu apuro, en bista dje cantidad enorme di material, cu mester descarga.

Circulonan oficial Egipcio a nenga di duna mas detalle prome cu e bapornan Ruso yega, pero nan a bisa, si, cu nan ta na caminda. Esaqui lo bira un demostracion sensacional dje asistencia cu Rusia ta duna paisnan amistoso Arabe.

Prensa Egipcio a informa awe caba cu 25 bapor „pacifico" ta bini en contestacion riba e „provocacionnan dje bapornan di guerra Mericano di Sixta Flota, na parti Oriental di Mediterraneo.

Ministro A. E. Booi a tuma retiro

Sr. A. E. Booi, ministro di Onderwijs en Volksontwikkeling, a dirigie den un carta di dia 20 di Augustus 1958 na Su Excelencia Sr. Gobernador cu e suplica pa dun'e su retiro como ministro en relacion cu desacuerdo serio di caracter politica.

E desacuerdo di opinionnan aqui no tin relacion cu e gobernacion actual.

R.V.D.

Prome Ministernan di India y Pakistan lo reuni pronto

NUEVA DELHI, 20 aug. — A worde informa oficialmente, cu prome ministro Nehru di India y prome ministro Firoz Khan Noon di Pakistan lo tin un encuentro na New Delhi dia 10 di September, pa discuti e incidente na frontera entre e dos paisnan.

Hulanda tabata sa di venta di arma Americano na Indonesia

DEN HAAG, 20 aug. — Un portavos di ministerio di asuntonan exterior di Hulanda a contesta pregunta bisando, cu gobierno Hulandes tabata completamente informa tocante venta di arma Mericano na Indonesia. El a ricibi seguranza di gobierno Mericano cu Merca lo duna solamente arma pa mantenementu di seguridad interno dje pais y pa defensa propio legitimo den cuadro di carta di Nacionnan Uni, y no arma cu por worde usa pa motibo agresivo.

Ir. Max Lobato candidato pa secretario-general di Comision di Caribe

PARAMARIBO, 20 aug. — Conseho di ministronan di Suriname a dicidi di nombra ir. Max Lobato, exministro di agricultura, piscamentu y criamentu di bestia como candidato pa e puesto di secretario-general interino dje Comision pa Caribe, basta cu e ta di acuerdo.

E funcionario actual, ir. Heesterman, lo tuma su retiro dia 31 di December dje anja aki.

Actualmente Sr. Lobato ta haci un gira door di Sur-America.

Cara nobo den politica Arubano.

Mr. J. ELEONORA:

„Como jurista antillano no ta man cruza"



ORANJESTAD — Mr. Johan Eleonora verdaderamente ta un novicio den Arena Politica di Aruba, pero seguramente no na Corsow, na unda den eleccion anterior pa Staten e tabata para como number 9 riba lista di NVP, y pa cual e la traha anjanan largu como secretario general di e mes un partido.

Despues di eleccion sinembargo e la sali foi politica y ora cu e ta worde pasa pa Aruba na october di anja pasa como griffier na Gerecht in Eerste Aanleg pa nos Isla, e no tabatin ningun intencion di tuma ningun actividad den politica.

Sinembargo evolucionnan despues di october ta obligue te na cierto momento di dicidi, y a la vez ta su argumento pa e motibo cu e la drenta politica trobe: „Como jurista Antillano mi no por para man cruza, mira con derechonan fundamental di hende ta worde trapa cu pia, y si mi por duna un man pa trese mehoranza den e situacion aki, mi ta hanja cu ta mi obligacion pa haci esay!"

Foi dje momento ayi mr. Eleonora a bolbe den politica. Forma huntu cu algun otro hende mas e partido di NVP-A, bira secretario dje partido aki, y actualmente ta para como number 6 riba lista no. 4.

Senjor Eleonora a bira un jurista „the hard way". Dia 12 di Juni 1913 e la nace na Corsow, e la studia na St. Thomas College, cuminza traha como klerk na CPIM na anja 1930; a worde retira na '32 pa motibo di economia, drenta servicio di DOW na Corsow durante 1933 como schrijver, worde traslada na 1938 pa polis, na anja 1942 e ta cuminza traha na griffie di Hof van Justitie. Den curso di anjanan e ta pasa varios examen y na anja 1946 e la bira praktizijn. Na 1948 e la bai Hulanda na hanja su meestertitel na Rijksuniversiteit na Leiden. Un enfermedad cu a dura basta tempo sinembargo a forma un barriere basta grandi pe, pero na 1953 e ta logra hanja su titulo. E ta bolbe pa Antillas y te na anja 1957 e ta worde traslada pa Aruba.

Na Corsow e tabata ocupa barios secretariat di hopi comisionnan y reunionnan, algun dje principalnan ta: secr. di Raad van Beroep Belastingzaken, secr. Centraal College van Reclassering, secr. Comm. Arbeidsregeling, presidente Comm. Overuren Arbeidsregeling y secr. Doodstrafcommissie.

Mr. Eleonora ta casa y ta tata di diez jiu.

WAT IS HET GEHEIM VAN ENGELSE LAVENDEL?



Wat is eigenlijk het geheim van engelse lavendel?

Zoals een wijnkenner practisch zal kunnen zeggen uit welke wijngaard een bepaald wijn afkomstig is, zo zal de kenner van parfums aan het flauwste zweempje geur onmiddellijk kunnen ontdekken of dit het echte engelse Yardley lavendelparfum is. Want het is een bekend feit, dat de engelse lavendelplant een betere en fijnere kwaliteit olie voor de parfumfabricage oplevert dan de planten, die elders groeien.

De geurige lavendelplant wordt voor commerciele doeleinden vooral in het graafschap Norfolk gekweekt. Eind juli, begin augustus komen scharen bezoekers naar deze streken om de vrouwen en meisjes van de verschillende dorpen er op uit te zien trekken om lavendel te gaan plukken.

Dit gebeurt met de hand, terwijl men een speciaal snijmesje gebruikt. Na de pluk worden de planten zo snel mogelijk naar de distilleerderijen vervoerd, opdat niets van de kostbare geur verloren gaat. Want het is juist dit snel vervliegende aroma, dat de Yardley Lavendel zo'n unieke distinctie geeft.

Reeds meer dan een eeuw wordt het Yardley lavendelparfum volgens hetzelfde recept gemaakt en toch is dit parfum vandaag de dag nog net zo nieuw en in harmonie met de laatste „lijn" van Parijs als honderd jaar geleden.

Bovendien is het een parfum, dat kenmerkend is voor een goede smaak. Het kan gebruikt worden in elk klimaat ter wereld, bij speciale gelegenheden of „zo maar thuis", zowel door dames als door heren. Reeds de naam „lavendel" geeft al een gevoel van verkwikking en verfrissing.

De fabrikanten van dit beschaafde parfum hebben het goede idee gehad, Yardley Lavendel in zakflaconnetjes te brengen. Flaconnetjes, die gemakkelijk in een tasje of een reisnecessaire gstopt kunnen worden, zodat men de verfrissende geur steeds bij de hand heeft, wanneer men daar behoefte aan heeft.

Gobierno Ingles tin plan pa retira trupa for di Jordania

LONDEN, 20 aug. — Segun e corantnan Ingles „News Chronicle" y „Daily Mail" gobierno Ingles a aproba un plan pa retira e trupanan Ingles di Jordania. „News Chronicle" ta informa cu ehecutacion dje plan ta depende dje decisionnan cu Asamblea General posiblemente por tuma en conexion cu Jordania. E evacuacion lo cuminsa na Akaba.

„Daily Mail" a informa cu e trupanan Ingles na Jordania lo por worde fortifica cu trupa Mericano, segun un promesa di Dulles durante su bishita reciente na Londen. Si e Mericanonan mester sali di Libanon nan lo ... larga e trupanan Ingles queda ... isola. Den caso di yegada di un fors arma internacional nan lo discuti ... asunto atrobe.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES bij N.V. Drukkerij „De Stad". De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij. Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt. Telefoon 1116: Directie en Advertenties.

AGENDA

Donderdag 21 augustus
BIOSCOPEN
DE VEER 8.30: The Incredible Shringing Man
RIALTO 8.00: The Broken Star
PRINCIPAL 8.00: Man on Fire
AURORA 730: A Kid of two farthings
SAVANETA 7.30: Everything but the Truth

LUCHTPOST-SLUITINGEN

16.00
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15 30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15...
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9...
Jamaica. Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.3... Do. 10.00, Vr. 9.00 Za 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16... Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru. Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8... Do. 10.00 Vr. 9.00, Za 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, ... 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15...
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16... Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.3...
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30. Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Z...

Merca ta studiando credito pidi pa Jugoslavia

WASHINGTON, 20 aug. — Gobierno Mericano ta studia e peticion di Yugoslavia pa un prestamo riba termino largu di 300 million dollar asina portavosnan di e ministerio Mericano a informa.

Prinses Margaret a regresa Inglaterra

LONDEN, 20 aug. — Prinses Margaret di Inglaterra a bolbe Londen di un biahe pa Canada. Su ruman, S.M. Reina Elizabeth y algun miembro di gobierno Ingles a ricibiele na aeropuerto di Londen.



Antayera tardi e resto di senjor Alex Curiel a worde hiba na su ultimo lugar di descanso. Cu un avion parti mainta su resto a jega Corsow for di Boston. Masha hopi hende a bin paga e ultimo tributo na e conocido figura aki di Corsow. Mr. D. S. Jesurun a haci e ultimo ceremonianan na Santana di Hudiu na Berg Altena.

PAGINA TRES

Observacion di President Eisenhower tocante asunto racial na Merca

WASHINGTON, 20 aug. — Presidente Eisenhower a bisa tocante e asunto racial na Merca, cu semper e ta decidido di cumpli cu e sentencianan dje tribunalnan Federal en relacion cu e integracion racial na e scoolnan. N'e mes momentu el a pidi e estadonan pa abstene nan di acto di violencia cu lo por stroba mantenementu dje drechonan individual, manera e cortenan a determina nan pa medio dje sentencianan.

E presidente evidentemente a haci e observacionnan aqui en bista di mas dificultad na Little Rock (Arkansas) tocante e asunto di intergacion racial na e scoolnan

Gobernador Orval Faubus di Arkansas a declara pa periodistanan cu directiva dje middelbare school na Little Rock tin derecho di resisti e order pa integracion na e scool cu tur medio legal.

Cu esaqui el a duna comentario riba e sentencia di corte di apelacion na St. Louis, cu ta destrui e sentencia di un huez di distrito. Esey a determina cu mester suspende e integracion pa 2 anja y mei.

Den loque el a yama un „apelacion pa moderacion" Faubus a propone cierto linea di conducta cu e scool por sigui, segun opinion di Faubus. Na prome lugar e mayornan dje alumnonan di color y e funcionarionan dje Asociacion Mericano pa Progreso di Hende di Color lo por reuni pa discuti e situacion. Ademas e mayoman dje alumnonan di color lo por tuma e decision pa crea un „periodo di tempu pa reduci e tension" y manda nan yiunan un scool pa mucha di color. Faubus a bisa cu esaqui lo contribui hopi na reduccion dje tension. Si esaqui no sigui e directiva dje scool lo por tuma su retiro pa haci posible pa eligi un directiva nobo „cu tin corage pa actua segun su deseonan", asina Faubus a bisa.

El a nenga di contesta e pregunta, si el lo yama guardia nacional atrobe si e ta hanja cu ta necesario.

REMETIDO

(foi di responsabilidad di redaccion)

Senjor Redactor:

Permitimi un lugar den bo corant pa por duna algun remarca na e dos remitidonan cu a sali den bo corant Diabiernes 15 Augustus.

Na e „Un Arubiano" no tin mucho cos di scirbi, su remitido tabata largo si, pero ta su odio y venganza el a scupi ariba papel contra Sr. Staartjes y su paisanonan cu ta Macambanan sigur (pasobra ta ariba Macambanan PPA tin venganza asina, y ta for di un PPA sol hende por verwacht sorto di escritonan sin civilizacion asina.

„Un Arubiano", si bo ta berdaderamente un Arubiano cu sintimento y gevoel, nunca lo bo a larga bo odio y venganza hiba bo asina leuw.

„Santacrucero", bo a scirbi cu asunto di „Caso Croes" ta lubida caba pa Arubianonan. Awor un pregunta. Com bo por exigi di Arubianonan pa nan lubida „Caso Croes" cu a pasa es anja aki y cu te ainda e ta na castigo y boso no a lubida asunto di Strike cu a pasa varios anja caba? No „Santacrucero" boso asuntonan baho si mester worde lubida no? Pakico boso no ta publike y pinte tambe manera boso a haci cu cuenta di Strike? Pero e Strike no tabata pinta completo e falta e ministro di bayenet y ministro „bula waya" cu boso a castiga cu bon job y salario gordo! „Santacrucero" ta scirbi cu aunto „Caso Croes" ta regla caba. Si „Santacrucero" e ta regla y bon regla cu un salario formal cu placa di pueblo. Mara bo wowo por habri prome cu dia 1 September. Corda cu Juan Enrique Yrausquin a jega di bisa cu no ta importe cu Aruba zink, pero el a lubida di bisa acerca cu tur su asuntonan ta bon regla na tera extrahero y e si lo biba tranquil na lado di Maria Pinkus, mama di PPA. Pesei „Santacrucero" sea huicioso. prome cos baha bo bandera y bira e Santacrucero nan cu a bisa cu boca grandi cu si Fichi no bin ariba lista tur ta baha nan bandera. Of kizas Don Juan a pasa poco stroopi fresca nan lip? Munstra cu boso ta Santacrucero, hendenan di caracter y cumplido cu palabra, pesei baha boso bandera manera boso a bisa.

Senjor Redactor masha danki pa e lugar concedi.

E.

Congreso Japones contra armamento atomico

TOKIO. 20 aug. — 6000 delegado Hapones a atende apertura dje di 4 congreso contra armamentu atomico cu lo worde sigui cu un congreso mundial pa desarme riba terreno atomico. Delegado di 20 pais lo atende e congreso mundial.

E organisador dje bodn Hapones contra armamentu atomico. Kaoru Yasei. a critica Suissa den su raporte na congreso. pasobra Suissa su intencion di equipa su ehercito cu arma atomico, y el a critica Francia pa motibo di su intencion di establece un terreno pa experimento atomico na Africa y tambe e Mericanonan. pasobra segun cierto noticia nan a manda unidad atomico Mediano-Oriente.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion di Lulu. Sjon Dica. Jorge. Lorenzo. Antoine pa Mildred Theresita Dirksz kende a celebra su cumpleanjos.

— — —

E gentil caballero Bernaldo Maduro ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama. tata. rumannan. prima y primo. amigo Damaso. especialmente su e namorada Johanna Wernet. demas familia Wernet. Geerman. Maduro y Werleman.

— — —

Susana Croes de Maduro kende a recorda su fecha natal awe ta ricibi hopi felicitacion di su mama. tata y 12 rumannan.

— — —

Sra. Francisca Giel ta celebra awe su feliz aniversario y eta ser recorda pa su esposo Lino. jiunan Olivia. Feli. tata Benny. mama Chon. 10 rumannan. subrinanan. Rubino. Adelaida. Manuel. cunjanan Antonia. Cecilia y demas familianan.

— — —

E simpatica y encantadora srta. Veranda Henriquez ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiga Nicolasa. amiganan di La Linda y demas familia.

ATENCION

Nos kier suplica na nos abonadonan ora cu nan ta entrega cumpleanjos na nos redaccion, pa den nan noticia di felicitacion, pa fabor pa nan no menciona nomber di personanan cu no ta aprecia di mira nan nomber sali den corant.

Asina por ehemplo ayera riba peticion haci na nos redaccion, a worde menciona nomber di Zuster Ecury den un cumpleanjos, mientras apenas e conose e persona cu a worde felicita.

Asina ora cu ta duna nombernan pa worde menciona den felicitacion, mira pa bo ta sigur cu e nombernan cu mester worde menciona den e felicitacion ta di personanan cu ta aprecia esaki.

— — —

Esmeralda Montiles a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimado tata. mama. rumannan. wela y welonan. padrino Theodoor. madrina Cleofa Figaroa ta dese'e hopi anja mas di vida.

— — —

Aura Leest kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Pio V.. familia Leest. Ridderstap. Tromp. Kelly. demas familia na Corsouw.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hoben Juan Dirksz kende awe ta cumpli 19 anja. E felicitacion y hopi bon deseo ta bini di su mama y ruman.

Buki Americano tocante desarme a sali

WASHINGTON. 20 aug. — Merma a publica un buki. den cual e ta duna un resumen dje discusionnan di desarme entre Oriente y Occidente den e ultimo 3 anjanan.

Ministro Dulles a bisa den un declaracion cu ta acompanja e buki. cu Merca quier haci tur loque ta posible pa hanja desarme general. E quibramentu entre e potencianan occidental y Rusia riba terreno di e discusionnan di desarme ainta ta existi pero ta claro cu el a bira menos hanchu.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 55. Oranjestad. Telefoon. 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store. Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 21 di Augustus

C I N E

DE VEER 8.30:
The Incredible Shringing Man

RIALTO 8.00: The Broken Star

PRINCIPAL 8.00: Man on Fire

AURORA 730: A Kid of two farthings

SAVANETA 7.30:
Everything but the Truth

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2. 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Noticiero del Mediodia
1.45 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Banco di sangre
6.30 Cortos
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Viaje por Aeropostal
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Grandioso y Formidable Concurso Musical
E Hit del año 1958
Entre nos Mariachi y Trionan Local
Dia 30 di Augustus pa 8'or di anochi den SPORT CENTRUM R.C.A.
Un concurso musical pa prome vez presenta den historia di Antillas.
Un concurso musical na unda un jurado di nada menos cu 7 personas na haltura muzical di Aruba lo stipula pa prome vez aki na Aruba nos „Mariachi Campeon" 1958 y nos „Trio Campeon" 1958 di Aruba.
Bini un Bini tur. Bin tende. Bin Goza, Bin diverti. Bin mira y Bin apoya nos Talentonan Local dia 30 di Augustus pa 8'or di anochi den Sport Centrum R.C.A. Un boca bisa otro y henter pueblo di Aruba ta bonbini.
Entrada solamente fls. 2.—

TA PRESENTA

Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI.
No. 34

„Mi cu bo tata ta convenci cu esaqui ta e unico cos cu a resta bo. Solamente ta falta ainda com haci esai. Qui motibo lo nos duna pa esai y cosnan semehante. Lo no ta deseable pa e tende enter e berdad — ni tampoco cu bo a bira di cabez y cu bo t'asina malo cu casi bo n' por hanja bo sintir mas. Esaqui ta un cos cu nos ta prefera di no haci rumor di dje y nos a trata na sconde esai mas tanto cu ta posible. Bo tata no ta desea pa ningun hende sa esai. peor ainda awor cu e tin encargo di un heredero riba dje. Ta p'esai nos ta propone bo na skirbi Hilary y munstre cu b'a cambia di idea. Apesar esai ta un cos cu por pasa tur mucha muhe, anto cu menos motibo mes cu nos a nota aqui."

El a saca un papel skirbi y a entrega esaqui na Beth.

„Leza esaqui. skirbie over y firm'e."

Ora cu el a mira cu mi no a haci ningun sorto di movecion pa mi tuma e papel, el a entrega esaqui pa Jem, quende a pusha e papel den mi man y a pusha e kandelaar mas cerca mi. Bao di dominio dje wowonan berde cu a queda ta hopnitiza mi, m'a abri e papel y m'a cuminza ta leza loque e dia y te awor tambe a queda pa mi e escrito de lo mas infernal cu man di hende por a skirbi.

E carta tabata skirbi asina:

Mi mas querida Hilary

Mi ta comprende cu indudablemente lo bo mester ta masha verdriet cu ultimo semannan bo n' tende nada di mi mas. Den bo ultimo carta b'a reclama masha tanto riba mi tardanza. Pa duna un aclaracion dje dje motibo, tur loque cu mi por bisa bo ta lo siguiente: No un biaha sol, pero diferente bez m'a trata na skirbi bo, pero mi no a logra, pasobra ta masha dificil pa mi trece na palabra loque a crece den mi curazon. Esaqui lo causa bo masha verdriet di mester tende. Pero esai a bira inevitable. Y mi ta agrega acerca cu ta mehor di quita bo foi awor caba di tur duda y cu di trata bo cu sinceridad y di no warda te ora cu ta laat. Nos conoce otro ya ta hopi tempo caba y nos amor di infancia a crea raiznan profundo caba pa otro den nos curazon.

Ultimamente m'a bin nota cu nos relacion a bin resigna solamente riba base material. Mi no tabata un heredera di un gran fortuna dia nos a traha nos plannan di matrimonio. Awor si mi t'asina, querido Hilary y mi no por yuda tampoco cu mi a observa, cu e hecho aqui a cuminza ta bira di mas nificacion tambe pa bo. Hasta edificio di nos bida venidero ta basa riba esai.

Foi awor caba den tur bo cartanan bo ta menciona solamente asuntonan di placa y mi ta teme cu ya b'a cuminza ta interesa bo mas tanto pa e placa cu pa mi mes.

Mas tanto cu mi pensa riba esaqui, mas conviccion ainda mi ta hanja cu nos a comete un fout grandi. Sinembargo mi no por pidi bo na regresa na nos plannan original trobe. E berdad dje asunto ta, cu mi mes no ta desea na despedi dje fortuna cu asina inesperadamente m'a hanja.

Mi a biba masha tanto den un bida di miseria y necesidad. Ora cu tempo yega, lo mi casa segun condicion dje testament. Pero si acaso mi scohe un esposo, lo ta uno cu no ta absolutamente na altura di mi riquezanan y cu no ta desea nada otro sino mi amor y mi compania. Mi ta suplica bo di no molestia mi cu bo protestanan of suplicanan pa bishita mi. E decision cu a lo largo mi a tuma ta irrevocable: el a causa mi quizas mucho mas tanto verdriet cu bo. Esaqui ta mi ultimo carta cu mi ta dedica na bo y mi ta spera cu lo bo no pensa mucho malo di mi. Y mi ta firma aqui cu deseonan di mas mehor pa bo den porvenir........"

Na e luga camina mi mester a firma carta tabatin un cruz.

—oxo—

Ora cu m'a caba di leza e carta foi prome te na di ultimo silaba, ni un sola palabra no por a sali foi mi lipnan.

Den e circunstancianan cu mi cu Hilary tabata aden, e carta aqui tabata un arma diabolico, un arma infernal.

Si acaso mi duna mi consentimiento na manda un semehante carta, anto e ora ai lo mi ta yuda coba e buracu di mi mes infortunio y lo mi duna mi enemigonan forza pa nan alcanza nan intento completamente.

Porfin m'a bisa na boz baho:

„Y acaso bo ta pensa cu lo bo por logra na forza mi skirbi e carta aqui?"

Mirabelle a sonrei.

„Ningun hende no quier forza bo nada. Solamente nos quier conseha bo tuma bo mes decisionnan awor prome cu otronan mester haci esai pa bo."

Y bisando asina e muhe tribi aqui a bira cara pa Jem diciendo:

„Pone pen y papel riba mesa y lo nos dun'e tempu p'e pensa."

Jem a saca e cosnan aqui foi su sacu manera cu tabata un cos prepara di antemano. Luego cu masha galanteria el a yuda Mirabelle lamta foi e divan camina e tabata sinta, mientras nan a bandona mi prison.

Ainda cartanan di Hilary tabata mescos riba vloer camina m'a larga nan cai, pasobra mi n' leza nan tampoco.

M'a cohe nan ora cu e bela a caba di cende, ora cu e candela a paga den e fogon y cu e cuarto tabata den completa scuridad. Cu panja bisti na mi curpa m' a subi mi cama y mi anochi tabata un tormento continuo.

Den quibramento di marduga m'a bin cohe un sonjo, pero pronto despues m'a bin bula spierta pa un frialdad cortante.

Ora cu solo a sali mi dekel tabata tur na helada blanco.

Y tan pronto cu Jem a bolbe cu koffie y papa cu tabata forma mi desayuno. m'a ranca e scaal na damp foi su mannan y mi tabata cayenta mi dedenan cu a bira blauw y stijf di frialdad. Silenciosamenté m'a cuminza ta come y den e mes silencio Jem tabata cumpli cu su tarea. Te ora cu el a paqueta tur cos hunto y cu e tabata a punto di larga mi solitario, m'a grite indigna:

„Bo no a cende candela den fogon."

Immediatamente el a haci e contrapregunta:

„B'a skirbi e carta over?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pico ta bisa e sheriff nos lo goberna e pueblo i no tin ningun hende pa stop nos.

Pero un stem ta bisa no eh!

Y ora nan drei waak nan ta mira Happy para den porta cu su man na su revolver.

E ta bisa nan laga boso armanan cai.

Pero Pico e cabezante jen di rabia ta corre bini riba dje i ta bisa, mi ta bal...... pero e no por a caba di papia.

Happy a saca su revolverle la bisa nan na tono severo, teue cuidao mi no ta hunga.

E ora ei nan a back atras.

REMETIDO

(foi di responsabilidad di redaccion)

Senjor Redactor di Arubaanse Courant, permitimi un espacio den bo corant pa mi por comenta ariba algun punto politico di nos dushi isla Aruba.

Den e dianan aki ta solamente comentarios politicos bo ta tende den caja na cas y na trabao. jamada di iglesia pa vota na candidatosnan cu ta respalda pa iglesia catolica. rimitidos di un comision cu segun mi ta propaganda pa partidos di oposicion. cu ta AVP y Nacionalista di Dr. M. F. da Costa Gomez bou capa di ta un partido nobo di Aruba. Estimados lectores lo mi trata di comenta ariba cada partido aparte foi di otro. pa es medio ey cada persona cu tin derecho di vota por forma su mes opinion, na cabes di lista no. 1 esta partido AVP.

A.V.P.

AVP un partido politico cu a weta luz di dia bao nomber di Eman Party, un partido di familia Eman y solamente Eman ta haci y deshaci. Luego a cambia pa AVP si mi ta bon informa cual nomber a worde duna na es partido pa senjor Porfirio Croes. mihor conoci pa pueblo como Fichi Croes

Eman Party a lamta fuerte casi sin oposicion, su oposicion tabata solamente un KVP Party swak mal organiza cu e falta funesto cu nan mester incarga oradores foi Corsow, e mes un senjor Da Costa Gomez di Partido Nacional, cu tabata es tempo ey cu Partido KVP di Corsow. Difunto Henny a hanja un medio di propaganda fuerte y potente den forma cu KVP Party mester encarga judanza foi Corsow y cu e partido tabata worde dirigi completamente foi Corsow.

Despues AVP ta drenta companja un otro bes contra un contra partido swak y desorganiza cu ta e mes KVP Party, ma awor bao nomber di UNA otro victoria facil pa AVP un victoria cu AVP a logra solamente door di instiga un grupo di votadores contra otro, e escritor aki ta corda bon toer e disconan ainda di AVP den e lucha aki e macambanan biba na Aruba a hanja e bunita nomber di Cachicambito, segun mi e grupo aki a keda masha contento cu no mester. como despues di eleccion tur a tuma puesto di AVP den e lucha aki. AVP su propaganda tabata Arubianos pa Aruba, tur cos pa Aruba, bunita promesa, si nan a worde cumpli. Ma locual apasa despues ta mustra cu votos di Arubiano AVP tabata mester, ma puestonan di gobierno si no tabata pa Arubianos. puesto a worde reparti pa e mes Cachicambitonan cu AVP kier a saca, esta Amelink, Van Toorn, Spit y lo demas Macamba. UNA no tabata tin puesto pa hoofd van dienst pa Macamba. puesto a worde crea. Prome TRAICION en bruto di AVP cu su votadores. Pa mi sigi comenta henter historia di AVP lo mi toma mucho espacio, pa es motivo ey lo mi pasa cu e kiebra di senjor Juan E. Irausquin cu senjor Fichi cu AVP.

Durante eleccion di 1949, senjor Henny tabata haci movecionnan tentativo na Partido Democraat di Corsow, como cu PD tabata duna senjal di un progreso enorme na Corsow, casi toer hende tabata kere den victoria sigur di DP lider di AVP a jega asina leuw di haci un promesa di samenwerking cu DP. Nos toer por corda palabranan di senjor Rosario den Flamingo Room poco dia prome cu eleccion, eleccion a pasa, resultado un victoria pa Nacional na Corsow, otro resultado DP a worde benta un banda pa lider di AVP un coalicion a worde forma door di lider di AVP cu su enemigo mortal y enemigo mortal di Aruba cu ta Dr. M. F. da Costa Gomez. otro TRAICION di AVP door e coalicion aki Aruba a cai den man di su enemigo mortal esta den man di Doctoor. Door e coalicion aki forma door di lider di AVP Aruba por a sunchi SEPARACION adios, 8-8 adios, plan Van Poelje tan propaganda door di AVP a worde lubida y Interrim Regeling cu senjor Henny a bisa cu mester worde tira den bari di sushi pasobra e no ta jena ambicion di Aruba, como cu e no ta sigura e igualdad di Aruba, ta worde saca foi bari di sushi y trece na mesa trobe. Otro TRAICION. Senjor Irausquin como un hombre cu ta considera un promesa haci na pueblo como un cos sagrado cu bo mester cumpli cu ne, ta hanje pa su sintimentonan democratico y e forma funesto pa Aruba cu e coalicion aki ta tuma, ta distancia su mes cu un di su coleganan foi e grupo di AVP abiertamente. Distanciamento di senjor Irausquin foi AVP ta e prome golpi mortal di AVP. Lider di AVP weitando e peligro aki. ta core mei di anochi serca e otro miembronan di Staten di su partida pa firma un carta di menosprecio dirigi na adres di senjor Irausquin, cual carta ta worde firma pa toer acepto senjor Croes cu ta nenga di firma, pa cual acto senjor Fichi mester a wanta palabranan insultante di e gran lider cu mi no por menciona.

Pa demostra su forsa na pueblo, lider di AVP ta haci un jamada na pueblo en general, pa senjor Irausquin demostra dilanti pueblo si ta berdad Surinam ta contra interrimregeling manera e ta pretende. Senjor Irausquin cu senjor Fichi a worde conbida debidamente pa medio di un carta. cual carta e humilde escritor aki tabatin e honor di weita, resultado na momento cu lider di AVP ta qualifica e dos senjoresnan aki pa cobarde dilanti di puebloe senjor Irausquin cu Fichi ta drenta sala bau aplausa di e enorme publico presente. Lider Babuca pa e acto di hombresa aki ta puntra publico si nan ta aplaudi e hendenan ey pa menospreciannan, (mi no a tende nunca di aplausa pa menosprecio di un persona). Como kiera cu senjores Irausquin cu Croes a presenta, locual lider di AVP no a spera nunca, e mester a pasa palabra na nan, na momento cu senjor Irausquin a tuma palabra y ta manda un saludo na publico presente, lider ta ranca Mike foi su man malamente, y ta duna orde na polis pa retira e dos senjoresnan ey foi sala di reunion. Un acto di COBARDERIA cu ta caida di AVP. Un acto di COBARDE cu ta cuminsa den Flamingo Room y cu ta sigi te hasta la fecha. Door e acto di COBARDE aki AVP su dianan tabata conta. AVP forma un enemigo politico cu lo termina su cadena di victoria. AVP un partido cu semper tabata na mando cu nunca sa traha den menoria a hanje despues di un victoria cu un tabla ariba su enemigo cu un derota completo na man di su enemigo mortal. Lectores awor cu nos ta bai vota nos mester weita con nos a worde representa door di nos candidatosnan cu nos a deposita nos votos. AVP como prome biaha den menoria ta demostra su propio calidad como partida. un partido cu no tin e coraje di para debati frente a frente cu su contra partidonan. AVP a tuma e caminda di menos resistencia bao un pretesto falso cu e no ta reconose e voorzitter di Raad como legal, a bandona Raadzaal pa completo largando su votadores sin ningun representacion, pa e acto COBARDE aki toer votadores di AVP a keda sin representante. AVP a demostra cu e ta un partida cobarde, un gai cu core un biaha ta core pa di dos bes tambe. Votadores pensa bo bon prome cu bo vota. si bo kier ta representa den gobierno bota pa e partida cu ta traha pa bo interes.

UNA UNA partida KVP bao un nomber nobo. Historia di UNA ta bon conoci, mi no tin mester di haci mucho comentario ariba dje. UNA a lanta cu e solo objeto di caba cu dictadura di Emannan, Den prencipio di UNA su salida e encargo cu e a pone pa su tarea tabata mucho pisa pe, pa motivo di su mes clashnan interno cu e mester combati cu ne. Bao su dirigentenan incapas, cu enteresnan personal na bista. e Macambanan hambra pa puesto tabata un groepo facilmente pa AVP ganja nan wowo cu puesto, pa asina e groepo ey bira un herida grandi den curazon di UNA. Resultado splitsmento, UNA campo UNA Playa, UNA protestant UNA catolico. Otro resultado victoria pa groepo hambra pa puesto, coalicion UNA AVP UNA I cu UNA II otra ves hunto. Macambas di UNA a cumpli cu ajuda di AVP nan doseo, repartimento di puesto den fila di UNA pa Macambas for show, pa Arubanos di UNA nada. Coalicion UNA - AVP MORTO DI UNA. Ta AVP ta vocero di UNA na conferencia. Lideman di UNA completamente bao mando di AVP. Albert Eman ta vocero di UNA na conferencia di Mesa Redonda. AVP no ta bai Eilandraad mas, orde manda pa UNA bo tampoco no ta bai. otro groepo di votadores ta keda sin ta debidamente representa pa nan representantenan. Un acto cu mi no por cualifica otro manera cu ta un acto di cobarde, un actuacion sin prencipio, bo votadores e depositanan confiansa den bo pa bo respalda nan, no pa bandonanan. Votadores vota sigun bo consenshi, vota pa bo worde REPRESENTA.

N.V.P.A.

NVPA jiu legitimo di Gomez cu AVP partida politico cu a nase cu un malesa contagioso di nan biewnan, pobercito bo bida ta mustra corto aki na Aruba. Jiu nasi di dos TRAIDOR Gomez a traiciona KVP Curacao. Henny a traiciona su pueblo Arubano.

a e partido aki mi comentario ta mustra corto. Na 1945 Dr. Moises da Costa Gomez den un reunion politico a usa. despues di un pleito cu defunto Henny na Santa Cruz e siguiente palabranan aki. „MANERA SOLO TA SALI PARIBA Y TA BAHA PA BAO. LO MI CABA CU BO ARIBA TERENO POLITICO NA NADA". Henny a larga e mundo aki, Dios duna su alma descansa, na Doctoor su odio no a caba. Lantando un partido na Aruba e ta cumpliendo cu su promesa di derota AVP pa e unico motivo cu NVPA lo no hanja votos di PPA y tampoco di e man jen di UNA, si e logra hanja un par di votos, ta solamente di AVP cu nan mes ta lastra hiba na reunion di NVPA. Si NVPA hanja votos di AVP PPA su victoria ta 100%. Pa Doctoor mes mi ta bisa larga nos di Aruba mes trata nos Asuntonan politico, nos no mester di bo aki na Aruba. keda bo sosega di bo na Corsow. boso a jega di hanja un jobida di webo foi nos den Staten na Corsow caba, corda bon cu ainda tin webo na Aruba.

PPA

Como cu PPA ta sina conoci tanto den menoria. cu den majoria mi no tin mester di comenta mes ariba su hechonan y su trabaonan cu a worde haci door di e partida aki. Su trabaonan ta na vista di toer hende, y mihor cos ta cu e no a core nunca pa su enemigonan. PPA a demostra cu un oposicion bon dirigi por ta mas fuerte cu un majoria debil. Pa termina, manera PPA ta para awor ni tres contra un, ni dies contra un no ta haci nada cu ne. Victoria di PPA ta sigur e biaha aki manera dos cu dos ta cuatro. na e personanan cu ta puntra mi kiko ta mi opinion lo siguiente. esaki ta mi propio opinion PPA no tin nada di hasi cu e remetido aki, mi ta carga e solo responsable pe.

Na e propagandistanan cu ta haci mi pueblo sokete cu nan propaganda di 3 contra 1 cu AVP mester gana, lo mi bisa haci propaganda, ma no ganja hende cu no sa lesa ni scirbi esey ta un abuso. Pa AVP gana e mester coi 5 siento, pa ta victoria.

NVPA ta bisa cu e tin un sigur, prome cu eleccion lo e caba sera suficiente votos hunto pa hanja 2 siento.

UNA tin un sigur segun su dirigentenan. Asina ta cu AVP 5 NVPA 2 cu una 1 ta net ocho siento. En otros palabra PPA ta hanja capoti.

Meneer ni tempo cu den mi pueblo ta solamente dos bandera oranje tabata bula te ora nan caba na nada nos cambianan pa otro, dos bandera como sinjal cu nos dos tabata tin te cu justicia mester vence ki dia cu ta.

E dos hendenan ey tabata senjor V. Bareño cu e escritor aki, mes PPA no a hanja capoti corda awor cu nos pueblo ta manera shimaruko hecho.

Senjor redactor masha danki di antemano pa atencion presta.

Juan Henriquez.
Piedra Plat 110

Ya ta di 8 submarino atomico cu Merca a traha

GROTON, 20 aug. — Bao di gran interes e di 8 submarinia atomico di Merca, „Triton", a worde baha na awa na Groton. Connecticut(Merca).

E bapor ta midi 5900 tonelada y ta casi 134 meter largu. El a costa mas cu 100 million dollar y ta e prome submarina cu dos machine atomico cu por crea suficiente electricidad pa duna un ciudad cu mas cu 10.000 habitante luz. E ta equipa cu un instalacion ultra-moderno di radar.

Almirante Jerauld Wright, comandante supremo dje trupanan di Pacto Atlantico dje Oceano Atlantico, yama e bapor „un cerebro electronico invisible cu propulsion atomico", p[illegible] buscamento di enemigo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta ta come pero e cachonan tur ta para ta waak e. E ta hanja masha fastioso pasobra cada uno di e cachonan ta bula riba dje pa nan hanja pida.

A la fin e ta dal nan un grito i e ta grita fuera, larga di aki.

Tur e cachonan ta corre bai un tras di otro.

Ora Lorenzo a caba di come e la bai den plenchi i e la hanja tur e cachonan ta come.

E tambe a buk un rato pa e wetanan.

Despues e ta lamta i e ta bisa e cachonan, corda bon cu mi no ta gusta bosonan wetami ora mi ta come, sinja esei.

Pero e mes a keda waak e cachonan ora nan tabata come.